

PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS

2019 m. gegužės 13 d. Nr. _____

Šiauliai

Šiaulių miesto savivaldybės administracija, atstovaujama administracijos direktoriaus Antano Bartulio (toliau – *Užsakovas*), ir

UAB „Šiaulių apskrities televizija“, atstovaujama direktoriaus Andriaus Šedžiaus (toliau – Paslaugų teikėjas),

toliau kartu šioje paslaugų viešojo pirkimo–pardavimo sutartyje vadinami „Šalimis“, o kiekvienas atskirai – „Šalimi“,

sudarėme šią paslaugų viešojo pirkimo–pardavimo sutartį, toliau vadinamą „Sutartimi“, ir susitarėme dėl toliau išvardintų sąlygų.

I. SUTARTIES DALYKAS

1.1. Sutarties dalykas yra – TV laidoje „Infostudija“ parengtų ir transliuotų Šiaulių miesto gyventojams aktualių įpratinio pobūdžio informacinių pranešimų vertimų į gestų kalbą pritaikymo ir transliavimo reportažinio tipo laidoje „Savaitės aktualijos“ regioninės televizijos eteryje paslaugos (toliau – Paslaugos).

1.2. Paslaugų teikimo vieta – Šiauliai.

1.3. Paslaugų teikimo terminas – 1 metai nuo Sutarties įsigaliojimo sudarymo dienos.

1.4. Šios Sutarties sudarymo diena laikoma diena, kai Sutartį pasirašo abi Šalys.

II. SUTARTIES KAINODAROS TAISYKLĖS IR MOKĖJIMO SĄLYGOS

2.1. Sutarčiai taikomas fiksuoto įkainio su peržiūra kainos apskaičiavimo būdas. Paslaugų įkainiai (toliau – Įkainiai) yra pasiūlyti Paslaugų Teikėjo viešojo pirkimo metu (Sutarties priedas Nr. 1)

2.2. Vykdamas šią Sutartį numatoma užsakyti 40 laidų, už Paslaugas negali būti ir nebus sumokėta daugiau nei 4000 eurų neskaitant PVM. Užsakovas neįsipareigoja išpirkti viso paslaugų kiekio ir/arba sumokėti visos sutarties kainos, numatytos šios Sutarties 2.2 punkte.

2.3. Į Paslaugų Teikėjo viešojo pirkimo metu pasiūlytus Paslaugų įkainius yra įskaičiuotos visos Paslaugų teikėjo tiesioginės ir netiesioginės išlaidos, mokesčiai, darbo jėgos mechanizmų ir medžiagų kaina, papildomos ir nenumatytos paslaugos, transporto ir visos kitos, įvertinus visas veiklos rizikas, susijusias su Paslaugų atlikimu pagal šią Sutartį, Paslaugų teikėjo išlaidos. Jokios papildomos Paslaugų teikėjo išlaidos nebus apmokamos ar kompensuojamos.

2.4. Užsakovas už faktiškai laiku ir kokybiškai suteiktas paslaugas pagal Sutartyje nurodytus įkainius su Paslaugos teikėju atsiskaitys per 30 kalendorinių dienų nuo PVM sąskaitos-faktūros pateikimo dienos.

2.6. Sąskaita – faktūra pagal šią Sutartį turi būti teikiama naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis. (elektroninės paslaugos „E. sąskaita“ svetainė pasiekama adresu www.esaskaita.eu).

2.7. Užsakovas už suteiktas Paslaugas, Paslaugų teikėjui atsiskaito mokėjimo pavedimu į Paslaugų teikėjo nurodytą banko sąskaitą.

2.8. Šalys susitaria, kad Sutarties dalyko įkainiai gali kisti (didėti ar mažėti) dėl Valstybės institucijų priimtų įstatymų ir poįstatyminių teisės aktų, keičiančių pridėtinės vertės mokesčio (toliau – PVM) dydį. Tokiu atveju Sutarties paslaugų įkainiai pasikeičia tiek, kiek pasikeičia PVM dydis. Padidėjus arba sumažėjus PVM tarifui Sutarties paslaugų įkainiai atitinkamai didinami arba mažinami. Pasikeitus kitiems mokesčiams paslaugų įkainiai perskaičiuojami nebus. Įkainiai apima visas tiesiogines ir netiesiogines išlaidas, susijusias su paslaugų teikimu.

2.9. Įkainių pakeitimas įforminamas papildomu susitarimu prie šios Sutarties, pasirašomu abiejų Sutarties Šalių ir įsigalioja sekančią darbo dieną nuo pasirašymo datos (šalys pasirašydamos papildomą susitarimą būtinai privalo nurodyti pasirašymo datą, nes paskutinės Šalies pasirašymo data laikoma papildomo susitarimo įsigaliojimo data).

2.10. Visi atsiskaitymai vykdomi eurai, pavedimu į Sutartyje nurodytas Šalių atsiskaitomąsias banko sąskaitas. Pasikeitus banko sąskaitai, Šalis privalo informuoti apie šį pasikeitimą per protingą terminą, kuris negali būti ilgesnis kaip 7 (septynios) darbo dienos.

III. SUTARTIES ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

3.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

3.1.1. Sutarties galiojimo laikotarpiu, išskyrus liepos ir rugpjūčio mėnesius, rengti ir transliuoti Šiaulių miesto aktualijų laidą „Savaitės aktualijos“ su vertimu į gestų kalbą.

3.1.2. parengtą aktualijų TV laidą kurios trukmė iki 30 minučių, Šiaulių apskrities televizijos eteryje transliuoti kiekvieną savaitę šeštadieniais. Laidos įrašą ŠTV eteryje kartoti mažiausiai du kartus.

3.1.3. kitą dieną po pirmos transliacijos eteryje, laida turi būti prieinama Šiaulių apskrities televizijos YouTube kanale.

3.1.4. parengti ir transliuoti TV laidą kokybiškai, kiek leidžia televizijos parametrai. Mažiausia aprėpties zona – Šiaulių miestas su priemiestiniais rajonais.

3.1.5. laidoje transliuojamus reportažus parengti laikantis Lietuvos Respublikos visuomenės informavimo įstatymo ir Lietuvos visuomenės informavimo etikos kodekso nuostatų. Laidos informacija pateikti objektyviai ir nešališkai. Laidoje negali būti skelbiama politinio pobūdžio informacija ar politikų komentarai, išskyrus atvejus, kai tai tiesiogiai susiję su jų darbine ar nuolatinio pobūdžio visuomenine veikla.

3.1.6. užtikrinti, kad Šiaulių miesto aktualijų laidoje „Savaitės aktualijos“ su vertimu į gestų kalbą, būtų apžvelgiamos naujienos, susijusios tik su Šiaulių miesto aktualijomis.

3.1.7. bendradarbiauti su Užsakovu visos Sutarties vykdymo metu ir nedelsdamas raštu informuoti Užsakovą apie bet kokias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti Paslaugų teikėjui užbaigti Paslaugų teikimą nustatytais terminais arba gali turėti įtakos teikiamų Paslaugų apimčiai ir/ar kokybei;

3.1.8. kokybiškai suteikti visas šioje sutartyje ir jos prieduose numatytas Paslaugas nustatytais terminais ir tvarka savo rizika bei sąskaita kaip įmanoma rūpestingai bei efektyviai, įskaitant, bet neapsiribojant, Paslaugų teikimą pagal geriausius visuotinai pripažįstamus profesinius, techninius standartus ir praktiką, panaudodamas visus reikiamus įgūdžius, žinias;

3.1.9. ne vėliau kaip likus 10 darbo dienų iki paslaugų suteikimo termino pabaigos, informuoti Užsakovą apie ketinimą baigti teikti visas sutartyje numatytas paslaugas;

3.1.10. po Paslaugų suteikimo nedelsdamas perleisti nuosavybės teises į Paslaugų teikimo rezultata, jeigu toks sukuriamas; *intelektinės nuosavybės teisių perėjimui taikomos Sutarties VI skyriuje nurodytos nuostatos;*

3.1.11. užtikrinti iš Užsakovo Sutarties vykdymo metu gautos ir su Sutarties vykdymu susijusios informacijos konfidencialumą bei apsaugą;

3.1.12. Užsakovui raštu paprašius, grąžinti visus iš Užsakovo gautus, Sutarčiai vykdyti reikalingus dokumentus;

3.1.13. remtis subteikėjais, kurie nurodyti Pasiūlyme, jeigu vykdant Sutartį jie pasitelkiami: */nurodyti/*; taip pat tais subteikėjais, kurie pakeisti ar pasitelkti naujai Sutarties vykdymo metu, laikantis šios Sutarties reikalavimų;

3.1.14. Sudarius Sutartį, tačiau ne vėliau negu Sutartis pradeda vykdyti, Paslaugų teikėjas įsipareigoja Užsakovui pranešti tuo metu žinomų subteikėjų pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus. Užsakovas taip pat reikalauja, kad Paslaugų teikėjas informuotų apie minėtos informacijos pasikeitimus visu Sutarties vykdymo metu, taip pat apie naujus subteikėjus, kuriuos jis ketina pasitelkti vėliau, kartu su informacija apie naujus subteikėjus pateikiami ir subteikėjo pašalinimo pagrindų nebuvimą ir kvalifikaciją patvirtinantys dokumentai. Nauji subteikėjai pasitelkiami arba esami subteikėjai keičiami šios Sutarties VII skyriuje nustatyta tvarka.

3.1.15. rūpestingai tvarkyti sąskaitas, įrašus ir kvitus, susijusius su Užsakovo vykdomais mokėjimais pagal šią Sutartį. Užsakovo prašymu Paslaugų teikėjas pateikia Užsakovui ar nepriklausomam auditoriui ar kitai institucijai, turinčiai teisę gauti informaciją apie šios Sutarties vykdymą, visas sąskaitas, įrašus ir kvitus. Paslaugų teikėjas pateikia visus paaiškinimus, susijusius su išlaidomis, kurias Užsakovas prašo paaiškinti;

3.1.16. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

3.2. Paslaugų teikėjas turi teisę:

3.2.1. gauti Paslaugų kainą su sąlyga, kad jis tinkamai ir laiku įvykdo visus šioje Sutartyje numatytus įsipareigojimus;

3.2.2. Paslaugų teikėjas turi ir kitas šios Sutarties ir Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytas teises.

3.3. Užsakovas įsipareigoja:

3.3.1. laiku priimti iš Paslaugų teikėjo tinkamai ir kokybiškai suteiktas Paslaugas ir laiku už jas atsiskaityti šioje Sutartyje nustatyta tvarka;

3.3.2. nedelsiant pranešti Paslaugų teikėjui apie Sutarties sąlygų pažeidimą, kai tik toks pažeidimas yra nustatomas;

3.3.3. Paslaugų teikėjui sudaryti visas sąlygas, suteikti informaciją ar dokumentus, būtinus Paslaugoms teikti;

3.4. Užsakovas turi teisę:

3.4.1. reikalauti, jog tinkamai, laiku ir kokybiškai būtų teikiamos paslaugos, prižiūrėti paslaugų teikimą bei teikti pastabas dėl jų teikimo, taip pat žodžiu ir raštu nurodyti Paslaugų teikėjui teikiamų paslaugų trūkumus ir/ar neatitikimus; reikalauti, kad jie būtų pašalinti per protingą terminą;

3.4.2. Užsakovas turi visas šios Sutarties bei Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytas teises.

3.4.3. atsisakyti apmokėti Paslaugų teikėjui už TV laidą, kuri nebuvo parengta, arba parengta nesivadovaujant šios sutarties nustatytais reikalavimais.

IV. INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS

4.1. Visi Paslaugų rezultatai (jei tokie sukuriama) ir su jais susijusios teisės, įgytos vykdant Sutartį, įskaitant autorių turtines (nurodytas Lietuvos Respublikos autorių ir gretutinių teisių įstatymo 15 str.) ir pramoninės nuosavybės teises ar kitas intelektinės nuosavybės teises, išskyrus asmenines neturtines teises į intelektinės veiklos rezultatus, yra Užsakovo nuosavybė.

4.2. Paslaugų teikėjas užtikrina, kad jokios trečiųjų asmenų teisės nėra pažeidžiamos Sutarties vykdymo metu ir Sutarties vykdymui nėra naudojami intelektinės nuosavybės teisės saugomi objektai, į kuriuos Paslaugų teikėjas neturi intelektinės nuosavybės teisių.

4.3. Autorių turtinės teisės į visus Paslaugų rezultatus Užsakovui pereina nuo galutinio Paslaugų perdavimo-priėmimo akto pasirašymo be trūkumų momento.

4.4. Paslaugų teikėjas įsipareigoja atlyginti Užsakovui visus nuostolius, patirtus dėl trečiųjų šalių ieškinų dėl patentinių, prekių ženklų, autorių ir gretutinių teisių pažeidimų, kylančių dėl Sutarties vykdymo ir/ar Paslaugų rezultato.

4.5. Paslaugų teikėjas nedelsdamas praneša Užsakovui apie tai, kad jam yra pateiktas ieškinys ar bet koks kitas reikalavimas dėl bet kokių su Sutartimi susijusių autorių teisių ir intelektinės nuosavybės teisės pažeidimo ar įtariamo pažeidimo.

V. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

5.1. Šalių atsakomybė yra nustatoma pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus ir šią Sutartį. Šalys įsipareigoja tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus, prisiimtus šia Sutartimi, ir susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos vienai kitai ar apsunkinti kitos Šalies prisiimtų įsipareigojimų įvykdymą.

5.2. Neatlikus apmokėjimo nustatytais terminais dėl Užsakovo kaltės, Paslaugų teikėjo pareikalavimu Užsakovas privalo sumokėti Paslaugų teikėjui už kiekvieną uždelstą dieną 0,02 proc., delspinigių nuo laiku neapmokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną.

VI. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS (FORCE MAJEURE)

6.1. Šalis nėra laikoma atsakinga už bet kokių įsipareigojimų pagal šią Sutartį neįvykdymą ar dalinį neįvykdymą, jeigu Šalis įrodo, kad sutartiniai įsipareigojimai neįvykdyti ar dalinai neįvykdyti dėl aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad negalėjo užskirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui.

Nenugalimos jėgos aplinkybėmis laikomos aplinkybės, nurodytos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 str. ir kituose LR teisės aktuose. Esant nenugalimos jėgos aplinkybėms, Šalys Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatyta tvarka yra atleidžiamos nuo atsakomybės už Sutartyje numatytų sutartinių įsipareigojimų neįvykdymą, dalinį neįvykdymą arba netinkamą įvykdymą, o įsipareigojimų vykdymo terminas pratęsiamas.

6.2. Šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės, privalo pranešti kitai Šaliai raštu apie nenugalimos jėgos aplinkybes nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo, pateikdama dokumentus, patvirtinančius šių aplinkybių buvimą bei įrodymus, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų išlaidas ar neigiamas pasekmes, o taip pat pranešti galimą įsipareigojimų įvykdymo terminą. Pranešimo taip pat reikalaujama, kai išnyksta įsipareigojimų nevykdymo pagrindas.

6.3. Pagrindas atleisti šalį nuo atsakomybės atsiranda nuo nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimo momento arba, jeigu laiku nebuvo pateiktas pranešimas, nuo pranešimo pateikimo momento. Jeigu šalis laiku neišsiunčia pranešimo arba neinformuoja ir nepateikia nenugalimos jėgos aplinkybių buvimą patvirtinančių dokumentų, ji privalo kompensuoti kitai Šaliai žalą, kurią ši patyrė dėl laiku nepateikto pranešimo arba dėl to, kad nebuvo jokio pranešimo.

VII. ASMENYS, ATSAKINGI UŽ SUTARTIES VYDYMĄ, IR KITOS BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

7.1. Asmenys, atsakingi už Sutarties vykdymą:

	Užsakovo atstovai	Paslaugų teikėjo atstovai
Vardas, pavardė	Vitalis Lebedis	Zita Anužienė
Adresas	Vasario 16-osios g. 62	Liejyklos g. 10, Šiauliai
Telefonas	8 41 596 304/ 8 620 46795	8 61550009
Faksas		
El. paštas	vitalis.lebedis@siauliai.lt	zita@stv.lt

7.2. Jei pasikeičia Šalies adresas ir / ar kiti duomenys, tokia Šalis turi informuoti kitą Šalį pranešdama ne vėliau, kaip per 2 (dvi) darbo dienas. Jei Šaliai nepavyksta laikytis šių reikalavimų, ji neturi teisės į pretenziją ar atsiliepimą, jei kitos Šalies veiksmai, atlikti remiantis paskutiniais žinomais jai duomenimis, prieštarauja Sutarties sąlygoms arba ji negavo jokio pranešimo, išsiųsto pagal tuos duomenis.

7.3. Jei bet kuri šios Sutarties nuostata teisės aktų nustatyta tvarka tampa ar pripažįstama visiškai ar iš dalies negaliojančia, tai neturi įtakos kitų Sutarties nuostatų galiojimui.

7.4. Sutartis yra Sutarties Šalių perskaityta, jų supраста ir jos autentiškumas patvirtintas Šalių tinkamus įgaliojimus turinčių asmenų parašais.

7.5. Ši Sutartis sudaryta lietuvių kalba, 2 (dviem) egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią – po vieną kiekvienai Šaliai.

7.6. Sutarties priedai yra sudėtinės ir neatskiriamos šios Sutarties dalys. Sutarties priedai pateikiami pirmumo tvarka:

7.6.1. Sutarties 2 priedas – Paslaugų teikėjo pasiūlymas;

7.6.2. Sutarties 3 priedas – Paslaugų priėmimo–perdavimo aktų formos.

UŽSAKOVAS

Šiaulių miesto savivaldybės administracija

Vasario 16-osios g. 62, 76295 Šiauliai

Įmonės kodas 188771865

A/s LT897300010002408128

AB „Swedbankas“, kodas 73000

Tel. (8 41) 596 310

Administracijos direktorius

Antanas Bartulis

PASLAUGŲ TEIKĖJAS

UAB „Šiaulių apskrities televizija“

Liejyklos g. 10, Šiauliai

Įmonės kodas 300003017

PVM k. LT100000819217

a.s. LT24 7180 0000 0646 7619

Bankas: Šiaulių bankas, 71800

Tel. 8 615 770 10

Direktorius

Andrius Šedžius



Sutarties kuratorius Vitalis Lebedis, Bendrųjų reikalų skyriaus vyr. specialistas
Sutartis atitinka patvirtintą sutarties projektą.

Eil. Nr.	Paslaugos pavadinimas	Kaina be PVM, EUR	PVM 21 proc., EUR	Kaina su PVM, EUR
1.	30 min. trukmės netiesioginio eterio, reportažinio tipo Šiaulių miesto aktualijų laidos „Savaitės aktualijos“ su vertimu į gestų kalbą sukūrimo ir transliavimo regioninės televizijos eteryje paslauga. Vienos laidos įkainis.	100	21	121